

لەسەر ئەرکی «زمناکۆ» چاپ کراوه

بىنچىنە كۆمەلەيەتتى يەكەنى
مىنتىدى اقرا الشقافى
ئافرىقى لادى نىشىنى كوردەۋارى
www.iqra.ahlamontada.com

برهان فانغ

نەۋرۆزى/ ۱۹۷۹

لەسەر نەمرکی « زمانکۆ » چاپ کراوە

بنچینه کۆمه‌لایه‌تی یه‌کافی ئافره‌تی لادی نشینی کورده‌واری

بره‌ات قانع

ئه‌وه‌ڕۆژی / ١٩٧٩

پیشکش به :

نہو کہسانہی بہہای سہربہستی ناشارنہوہ

برہان قانع

چاپخانہی نیرشاد - لہ بہغدا

۱۹۷۹

له كوردده واری ټیمه دا ، ئافره ت وه كو مرؤفك كار نه كات و
نه چه وسپته وه و ټكهل به هه موو ټش و ئازاره كۆمه لایه تیه كان نه بئ ،
به لام وه كو مرؤفك خاوه نی راو سه ربه ستی و دیاری كردنی سه ره نجامی
ژیانی خۆی نی به (۱) .

له ولانی ټیمه دا به تابه تی له لادی كان دا - هیشتا دیارده ی نه و
بنجینه كۆمه لایه تیا نه ی كه ئافره تی كوردی پابه ندی پاشماوه ی رژی می
ده ره به گایه تی له ناوچوو ماله باوان كرده ، ماوه ته وه . . سه ربه ستی
ئافره ت له ولانی ټیمه دا - له لادیکانا به تابه تی - هه ندیک رووی
جیاوازی هه یه له گهل نه و سه ربه ستی به دا كه ئافره تی شاری هه یانه . .
ئافره تی لادی نشین هه رچه ند توانای دیاری كردنی سه ره نجامی ژیان و
دواوژی خۆی نه و ناتوانی به ئاره زووی خۆی و به ئاشکرا هاوپی ی
ژیان و مآل و میرد بو خۆی دیاری بکات (۲) ، به لام له ټش و کارو

-
- (۱) له گۆلاری ژماره ۴۵ ی (به یان) ی کانونی به کهمی ۱۹۷۷ دا کودته ی
نهم نامیلکه یهم وه كو باسیتک بلزو کرده وه ، به لام له بهر نه بوونی
جیتگا هه ندیککی ئی لایرا بوو .
(۲) تا ئیستاش له لادی کانی کوردستان دا ئافره ت توانای دیاری كردنی
ده سگیرانی نه . .

رینگاو بانو دهشت و دەر کردن و بهرگ پۆشین دا له ناو سنووری
کۆمه لایه تی خێله کیانه ی نه و ناوچه یه دا که تایا نه زی تاپاده یه ک
سه ربه ستی هه یه .

گیروگرتی دواکه وتی ئافره تی لادی نشین له ولانی کورده واری
نه مپۆماندا له رووی رۆشنیری و^(۱) کۆمه لایه تی و سیاسی و ئابوریه وه
یشانه یه کی ترسناکه له بهرده م رێبازی رایه پینی هاوچه رخانه ی سه رجه می
کۆمه لدا و کار نه کاته سه ر هه موو لایه نه کۆمه لایه تی و ئابوری و سیاسی یه کانی
ناو کۆمه ل و دوايان نه خات... چونکه دۆخی پاشکه وتن و به پاشکه وتووی
مانه وه ی ئافره ت زیان به مه سه له ی پشکه وتی کۆمه ل نه گه یه نئ ، ئینجا
هه ر له بهر نه مه یه پتویسته ئافره ت له هه مو بارو دۆخیدا له رووی
تیوری و پراکتیک و مافه وه سه ربه ست بکری بۆ نه وه ی گۆپانیکی ریشه یی
له ناخی کۆمه لدا به ریا بیت .

بیروباوه پی دواخستن و به دواکه وتووی مانه وه ی ئافره ت له هه ر
کۆمه لێکدا رێبازیکی زیان به خشانه و پێچه وانه ی بیرو باوه پی
شۆرشگیری و دیموکراتیکه یه .

پتویسته ئافره ت^(۲) بێته پارسه نگ و لایه نکی گرنگی مه سه له ی
نه و رزگار بوونه گشتی یه ی تیکرای کۆمه ل له رووی سیاسی و ئابووری و
رۆشنیری و کۆمه لایه تی یه وه .

ئافره تی کورده واری نه مپۆمان هیشتا زوربه یان پابه ندی پاشماوه ی
نه و رێبازه فیکری و نه ربه کۆمه لایه تی یه کۆن و دواکه وتوانه ن که
دوورن له گیانی نه ته وه به رستی و کار کردنی سه ربه ستانه و به جی
هینانی پێداویستی به گرنگه کانی گۆپانکاری کۆمه له وه .

(۱) ئافره تی کوردی لادی نشین ته نیا رۆشنیری خێله کیانه ی هه یه

(۲) لێره دا ئافره ت به شیوه ی گشتی نه گریته وه .

ئافرىت ، ھەرچۆن بىۋ ھەمەر لايەك بىۋ بەشىكى گىرنگى ئەو
كۆمەلەيەو لىۋى جيا ئاكرىتەو ۋە تىكەل بە زان ۋ ئازار ۋ ھەموو جۆرە
جىمجوۋلىكى ژيانەتى •

ئافرىتى لادى ئىشىن ، ئا ئىستاش لە زۆر ئاۋچەدا گىرۋدەي
مەينەتى نەخۋىندەۋارى ۋ نەرىتى كۆمەلەيەتى مائەباۋان ۋ مىردو
خەزورانو ، زىچىرە ئەركىكى دەسكردى پاشماۋەي ياساى نىمچە كۆلۈنى
لەئاۋ چوۋە ••

ھەرچەند ئافرىت لە بوارى ئىشتىمانى ۋ نەتەۋايەتىدا نەيتۋانىۋە
رۆلى كارىگەرلەنى خۋى ۋەكو [بەشىك] يان نيۋەي كۆمەل بگىرئ
ئەمەش ھۆى ئەو دەست بەسەرا گىرتە فېكرىيەيە كە بە مىراتى بۆى
بەجئ ماۋە ••

دەرەبەگايەتى لە ھەموو قۇئاغىكداۋ ھەمىشە ھەۋلى زەۋت كىردىنى
سەربەستى ئافرىت ۋ بە دۋاكەۋتوۋىي مائەۋەي داۋە ، بۆ ئەۋەي ئافرىت
ھەمىشە ۋەكو كەرەسەيەكى بازارگانى مائەلەي پۈۋە بىكرى ۋ بىتتە
ھۆيەكى بىنچىنەيى بۆ دەرامەت ۋ دەسكەۋنى رۆزانەي •
ئافرىتى كورد لە دۋ لاۋە دۋچارى چەۋسانەۋە بۈە ، يەكەم :
بارى ئەو رىزىمە كۆمەلەيەتى تايان ئەزى •• دۈۋەم نەرىتى مائەباۋان ۋ
مائەمىرد ••

ھەرچەند بارى شارستانىتى ئەمپۇمان ، ئا ئىستا نەيتۋانىۋە لە ھەموو
روۋيەكەۋە مەسەلەي سەربەستى ئافرىت بىخاۋە روۋ^(۱) ، لايەنەكانى
ژيانى بىكانە ھەۋىنى پىشكەۋتن ۋ ژيانى نوئ ، بەلام بە بىۋ دۋخى
رۆژگارو ئەو گۆپانكارىيە قوۋلەي كە بە ھۆى تەكىكەۋە لە ژيانى
ئادەمىزادى ھاۋ چەرخدا روۋى داۋە ئەمىش ئا پادەيەك ھەنگاۋى ناۋەۋ

(۱) شارستانىتى ئەمپۇمان تارادەيەك پابەنلى رىزىمى كۆمەلەيەتى
خىتەكىانەيە لە ھەندىك بۋاردا ••••

ئەھمىيەتى مېژوۋىي خۇي لە بۈيۈك كۆمەلەيتى دا پاراستوۋە دەۋرى
پېشكەۋىتى [بە پىي تواناي خۇي] لە كۆمەلدا گىراۋە ۰۰

تەنبا ئېش كىردن ۋە ھارپكارى كىردن لە مەسەلەي ئابۋورى داۋ
بەرمەم ھىنان رۈالەيتى تەۋاۋى سەربەستى ئافرەت نادات بە
دەستەۋە ۰۰ لەبەر ئەۋە پىۋىستە ئافرەت بە كىردەۋە بەشدارى ئەۋ ئەركە
شۈرشگىرپانە بىكات كە بوۋنەتە كۆلەكەي راگرتى كۆمەل ۋە پېشكەۋىتى
بەرمەندىنى بارى ئابۋورى ۋىلات^(۱) ۰۰ ۋە لە بۈيۈك سىياسەتلىدا ئەپى
خۇي خاۋەنى خۇي پىي ۰ ئەۋەندەي لە لادى دا زىاۋم ۋە شەرزى بارى
زىيان ۋە كۆمەلەيتى ئافرەتى لادى بوم باسى ئەكەم ۰

لەم ناملىكەيدە بە كورتى بارى زىيانى كۆمەلەيتى ئافرەتى لادى
لە رۆژگارى پابەندى رىزىمى دەۋرەبەگايەيتى يەۋە تا ئەمپۇر كە بە
شارستانەيتىكى روۋكەش لە بۈيۈك مەسەلەي ئافرەت دا بەرچاۋ ئەكەۋى
بەپىي توانا ئەخەينە روۋ ۰ ۋە سەرەتاي باسەكەمان لەگەل سەرەتاي
نەدايك بوۋنى ئافرەت ۋە دەۋرى رۆژانەي لە زىياندا دىنن :

لە دايك بوۋن :

نەك تەنبا لە لادى كاندا ، بىگرە لە زوربەي شەركانىش داۋ ،
تەننەت لە بىنەمالە - بەناۋ پېشكەۋىتىۋە كانىش - دا^(۲) ، ئەۋ بايەخەي
پى نادىر كە لە كاتى لە دايك بوۋنى [كوپ] دا پىي ئەدرى ۰۰ ۋە كو
كوپ شەۋاردى بۇ ئاگىرى ۋە گۈنرە بانەي بۇ ئاكرى ۋە ئاھەنگى ئاۋ ئانى
نەۋ تەننەت پېشكەۋىتى لانىكى ۋە كو كوپ بۇ ئارازىندىرەۋە ۰

زۆر جار بوۋە لە كوردەۋارى دا ئافرەتلىك لە كاتى مىنل بوۋندا

(۱) لىرەدا ئافرەتى شارپىش ئەگرىتەۋە ۰۰

(۲) مەبەست لە ھەندىك بىنەمالەيە كە خۇيان بە پېشكەۋىتى دائەنن
بەلام لە بۈيۈك مەسەلەي ئافرەتلىدا پابەندى نەپىتە داۋامەتۋە كانن ۰

که زۆر ماندوو شه کهت بووه ، نه گهر کچی بوو بیت مه لوتکه که یان لی شاردۆتهوه . به یسانووی ناوک برین و چه را^(۱) کردنهوه لی یان دور خستۆتهوه بو تهوه ی پئ نه زانی کچی بووه ، له و کاته پئ له ماندویه ته ده خه فته تی زیادی پئ بخواو له سه ر خزی بجی ، کار بکاته سه ر ده روونی و بی ئالۆژی ئی ۰۰۰ وه یان ببورینه وه ، وه یی یان وتوو شو کور کوپت بووه ۰۰۰ وه یان زۆر جار که به باوکی مناله که یان وتوو [کچتان بوو] ، نه ختیک راماوه ته نانه ت ثم مه سه له یانه به دم تهو جو ره باو کانه وه گیراوه ته وه که وتوو یانه [بریا تهو شه وه له ئاش بوومایه]^(۲)

هه تا ته مپۆش کورده واری ئیمه له زۆر شوینیا پاشماوه ی تهو چاوه پروانی به میراتی به ماوه ته وه که چاوه پروانی کوپ ته که نو کچیان به بیردا نایه ت •

جلو بهرگ :

زۆر جار تا کچه که گه وه ته بی و ته بیته دهسته هه رزه کارو توانای ئیش کردنی ده رو دهستی ته بی هه ر جل به کۆنه ی خیزانه که یان له بهر نه کات ، که نه ختیک هات به خۆدا ئینجا بایه خ به جلو بهرگی ته درۆ و شان به شانی کوپ ته نیا له بواری پۆشاک دا جیاوازی به کی تهو تۆی نابی^(۳) ، هه ندیک شت تا ته م روژگاره ی دوا یه شو و بگره له هه ندیک شوین و ناوچه دا ئیستاش بو ئافره تی لادیکان وه کو شوره یی

(۱) چه را ، یان گو ش کردن ۰۰ به که مین ژهمی تهو خۆرا که شه ره به که ته ی دریتی ۰۰

(۲) ته م په نده له کورده واری دا باوه هه ر که سیك له منالی خۆی رازی نه بی و ته تی ، وانا ته گهر له ئاش بوومایه و له ماله وه نه بوومایه ته م مناله نه ته خولقا ۰۰ ته مه نیشانه ی په شیمانی به له مناله که • وه ئافره تیان به وه جاخ دانه نه نا ۰۰

(۳) کچ تا شووی ته کرد قۆچکه ی له سه ر ته نا ، ته مه نیشانه بوو بو کچان ، پاش شوو کردنیال ئینب ده سمالیان ته دا به سه ردا ۰۰



— روکارى ھەلپەپكىيەكى ئافرىتان بە بەرگى كوردى يەو —

ۋابو ، بۆ نموونە : كەرسەى ئارايشت ، كراسى ناسك ، سەمات
كردنە دەست ، جۆرە پىلاۋىكى مودىل تازە ،^(۱) ۰۰۰ بەلام بە بى خۆ
داپۇشىن و روو پۇش جلوبەرگيان لەبەر ئەكرد ، وە تەنانت دورىنى
ھەندىك پارچەى جلى ئافرىتان لای پياۋان شورەىى بوو^(۲) ۰۰

- (۱) تا ئەم رۆژگارەى دوايش كچان كراسى جاۋى شىنيان بە زۆرى
لەبەر ئەكرد ۰۰
- (۲) درونى ئاۋەل كراس ، يان بىلەن زىركراسى ئافرىتانە لای پياۋان بە
شورەىى ئەزانرا ئافرىتان خۇيان بە دەست دروو ئەم پارچانەيان
تەدورى ۰۰

ياری کردن :

له لادی دا زور بهی یاری یه کانی منالان هەر بو کورانه ، کچ هەر له تمهه نی ده سالانه یه وه هیلک به نیوانی کور و کچ دا ته کیشری و ئیتر کچ توانای ده رچوونی له وه هیله نه ، کاتیک گه یشته نه وه تمهه نه له هه موو نه وه یاری یانه دوره به ریز نه وه ستی که کوران ته یکه نه وه هه ر تیواره ی لی هات وه کو شیوه به ندی یه که ته بی بجیتسه وه ماله وه نه گوئی ناگردانه که یانا به ئیش و کاری ناو ماله وه خه ریک بی ، خو ته گه ر ئیشی به ماله دراوستی یه که هه بو ، نه وا ته بی منالیککی [ئیرینه]



٢ - کۆمه ئیک ئافره ت له سه ر جوگایه ک خه ریککی حاجه ت شوړینن -

واتا کور له گه لیا بروات و بینه وه •• یاری کردنی که چان له ماوه یه کی زور که مدا سه ر هه ل نه داو دائه مرکیتسه وه ، ئه ویش به په نه جی ده ست ته ژمیردرین •• نه وه یاری یانه ی که گرانه و ئه رکی جوولانه وه و دور

کهوتنهوهی تیا به وه کو کیله بهردینه ، سئ باز ، غارغارین^(۱) ، یاری
راکردن ، شتی قورس ههلدان و ۰۰۰۰ به تهبعهت کچان خۆیانی لی
ئهشارنهوه ۰۰



– کۆمهڵیک ئافرهت لهسههه چاوگهی ئاوێک –

تا ئیستا مهگه به دهگهمن ئهگه رنا نهبووه کچیک بهشداری یاری
کوپانه بکات^(۲) ، یان بهوئ وه کو کوپان بهی بو راوو دهرو دهشت و
نهم لاو نهولاو کاروانی شارو بهره بکات و به ئارهزووی خۆی بهی بو
سهیران و ۰۰۰۰

-
- (۱) له مهلیک ناوچهدا سواری گوئی درێژ بون بو ئافرهت شوهیهیه ،
تهنانهت بو سزاو تهتک کردن ئافرهتیا سواری گوئی درێژ نهکرد .
(۲) نهو یاری یانهی که تایبهت هینی کوپان ۰۰ ئافرهت لی دور
ئهکهوتهوه ۰۰ تنانهت یاری هاوبهشی کوپان و کچان نیه .

ئافرەتو خویندەواری :

تا سەرەتای شەستەکان و بگرە بەرەو ژورتریش زۆر کەم لە
دایک و باوکەن کەچیان ئەناردە قوتابخانە و پێیان ئەخویندن ، - لە
لادیکانا - کەچ لە جیاتی خویندن و خویندەواری لە سەرەتای توانایاندا
نیشە سەرەتایەکانی دەرو دەشت و کێلگەکانیان پێ ئەسپاردن وەکو :
بژار ، پاچە کوڵە ، مەلۆ کردن ، کێشە ، نان و چا دروست کردن ،
ئیشی سەرپەرێز ، ... ئەگەر بێشیان ناردنایەتە قوتابخانە بەر لەوەی



- ئافرەت بەشداری ئەرکی بەخێوکردنی ئاژەل ئەکات -

قیری نووسین و خویندن بوونایە لە قوتابخانە ئەیان هێنایە دەروە هێچ
بەتەنگ رۆشنیری و دواڕۆزی کچانەو نەئەبوون ، چونکە بە پێی

نهریتی ختله کیانهی لادیگان تیکه‌ل بوونی کچان له گه‌ل کوپاندا نه‌یا
له بواری ئیش کردنی ده‌رو ده‌شت و سه‌ر کیلکه‌کانا نه‌بوو نه‌ویش که
مه‌سه‌له نابوری به‌که ناچاری نه‌کردن •

روپوش یان

به‌ر ئی سه‌ره‌والا :

له گه‌ل نه‌و ده‌ست به‌سه‌را گه‌راوی به‌دا له پۆشاک و جلو به‌رگ‌دا
سه‌ره‌ستن و هه‌شتا عاباو به‌چه‌و روو پۆشی ره‌ش ره‌ی نه‌که‌وتۆته
لادیگانه‌وه^(۱) •• چونکه ئه‌م عاباو خۆ پێچانه‌وه‌یه پاشماوه‌ی نهریتی



– ناهه‌تیکه‌ی لادی‌بی بی عاباو رووپوش ته‌شی نه‌پێستی –

(۱) له‌لادی‌دا به‌ گه‌لته‌ پێ گه‌وه‌وه‌ سه‌یری عاباو به‌چه‌ نه‌که‌نو خۆپانی
لێ لا نه‌هه‌ن •• پێ نه‌وه‌ی هه‌ست به‌وه‌ به‌هه‌ن که ديارووه‌یه‌کی
هواکه‌وتووه‌یه •••

شارستانی سستهمی کۆمه‌لایه‌تی عوسمانیه‌کانه‌و له‌ شاره‌کانا سه‌ری هه‌لداو هه‌ر له‌وێشدا به‌میراتی مایه‌وه . . به‌لام به‌داخه‌وه ئه‌و ئافره‌ته‌ لادی نشینه‌ی که له‌ سه‌ره‌تای ژبانیه‌وه به‌ بی‌ روو‌پۆش زیاده‌و له‌ ناو کێلگه‌و ده‌رو ده‌شت‌دا خۆی دانه‌پۆشیوه ، کاتیک ئه‌ینه‌ شاری و ئه‌چینه‌ شاره‌وه به‌ر له‌ هه‌موو شتیک له‌ جیاتی بیر له‌ فراوان بوونی ئاستی هۆشیاری و سه‌ربه‌ستی خۆی بکاته‌وه بیر له‌ عاباو په‌چه‌و خۆ داپۆشین نه‌کاته‌وه^(۱) هێلێک به‌ نیوان باری کۆمه‌لایه‌تی خۆی و پیاواندا ئه‌کێشی، ئه‌مه‌ش هۆی ئه‌وه‌یه نه‌ک هه‌ر باری کۆمه‌لایه‌تی لادی‌کانمان له‌باره‌ی ئافره‌ته‌وه دواکه‌وتوووه ، بگه‌ر شارستانییه‌که‌شمان شارستانییه‌کی رووکه‌شو بی‌ بنچینه‌ی زانستیانه‌یه ، له‌نگه‌ری خۆی له‌سه‌ر ره‌ه‌وشتی چاوه‌لیگه‌ری و لاسایی کردنه‌وه‌ی کوێرانه راگرتوووه .

ئیش کردن :

له‌ لادی‌دا هه‌موو که‌س ئه‌بی ئیش بکاو ده‌روده‌شت به‌چی و له‌ ئیش و کاری کشتووکاڵ و کێلگه‌و مه‌زراکانو به‌ خێو کردنی ئازهل و په‌له‌وه‌رو . . . دا به‌ شداری بکات . . ئیش کردنی سه‌ر میزو به‌ر چه‌رخێ کارگه‌و که‌ره‌سه‌ی کاره‌بایی و فابریقه‌ تا ئیستا له‌ لادیکانا نیه‌و^(۲) ئیشی نیشه‌جیی و دوکانداریش زۆر که‌مه‌و ئه‌مه‌ش به‌ زۆری بو‌ پرو به‌ککه‌وته‌کانو که‌م توانا‌کانه . . ئافره‌ت به‌شداری هه‌موو جه‌وره ئیش و

(۱) ئهم دیارده دواکه‌وتویییه ته‌نیا له‌ شارو نیمچه‌ شاره‌کانا باوی هه‌یه . .

(۲) نه‌بونی کارگه‌و چه‌رخێ گه‌وره‌ی ئیش کردن ئاستی ژبانی لادی به‌ دواکه‌وتویی هێشتۆنه‌وه . .



- تافرت سه‌په‌رشتی دروست کردنی به‌رهمه شیرمه‌نیه‌کان نه‌کات -

کاربکی ده‌رو ده‌شت و گه‌لا کودن و خه‌رمان و دروینه‌لا ناوداشتن و توتن و
ته‌په‌کال و نه‌کات .. شان به‌شانج پیاو به‌رهمه‌م شه‌هیتی و بی



- تافرت چاودپیری په‌روهرده کردنی مثال نه‌کات -

دوا که وتن نهرکی سهرشانی خوی به پړوه ته بات ، به لام له ژیر
چاودیری پیاوان دا ۰۰ نافرته جگه له یشو کاری ددرو دهشتو سهر
کینگه کان یشو کاری مال هوش رائه پړنن و ه کو : درومان ، نانو
چیت دروست کردن ، میوان به پړن کردن ، جل شتن ، مال
رازانده وه به خپو کردنن منال ۰۰۰ که نه مانه به تایه تی یشی دیاری
کراوی نافرته تان و پیاوان دهستی لپوه ناده ن *

نافرته و پیشه ی دهستی :

تا یشتنش ماکی نه و دابه شکر دنه کومه لایه تی که له هزاره کانی
دووه و سیه می پیش زاینی دا باری کومه لایه تی له [می وه جاحی] به وه
گوپیه سهر باری [نیر وه جاحی] له هه ندیک
شویند او یشی پشه گهری سووکی خسته نه ستوی
نافرته و کشتو کال و ناودیری و شهرو شوریش بوو به پیشه ی

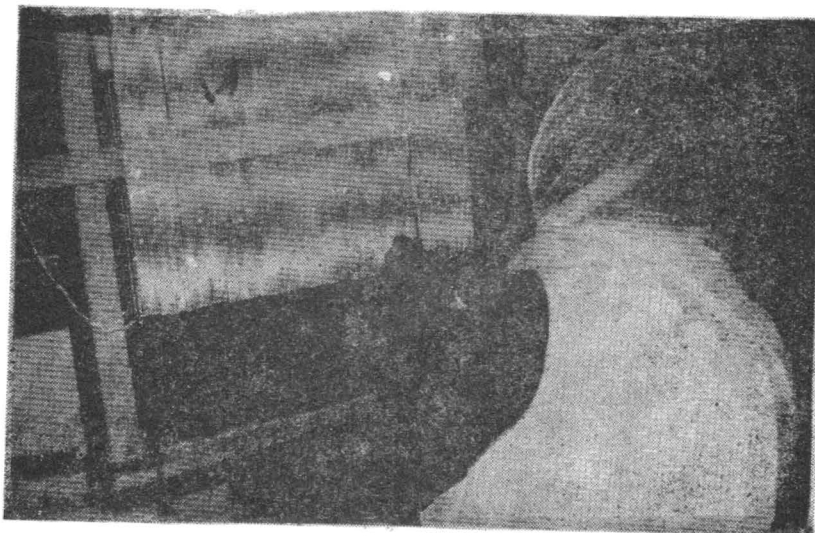


- کچان خه ریکی فهرش دروست کردن -

بیاوان ، هیشتا شوینه‌واره‌ک‌ی له‌ناو ئافره‌تی لادی‌دا ماوه‌ت‌ه‌وه‌و ئافره‌تی
لادی‌ به‌ هۆی نه‌بوونی ئامیری تازه‌ی پیشه‌گه‌ری‌یه‌وه‌ له‌ ولاته‌که‌مانا ،



- کچیتکی پیشه‌گه‌ر خه‌ریکی فهرش دروست کردنه -



- ئافره‌تیک‌ی پیشه‌گه‌ر ته‌ونگه‌ری نه‌کا -

ئهو که‌لو په‌له‌ پتوستانه‌ی که‌ له‌ گه‌ل ژیا‌نی رۆژانه‌ی کۆمه‌له‌که‌مانا
به‌کار دێن و پتوستان ، به‌ ده‌ست وه‌ له‌ سه‌ر شپۆه‌ی سه‌ره‌تابی ، یان به‌

چەرخى دەست گىر دەيان ھىننە بەرھەم ، ئەمانەش دوو بەشن ھەندىك
لەم پىشە دەستىانە واتا بەشى يەكەمىيان كە شىۋەى بەرھەم ھىنانيان
فۇرسەو پىۋىست بە زۆر خۇماندو كەردن و چەكوش كارى ئەكات وەكە:



ئافرەت لە كاتى تەشى رىستن دا -

ئاسنگەرى ، دار بېرىن ، دار تاشى ، مس گەرى ، نەقارپى و
ئەمانە تايەت بۇ پىاوانى ، بەلام ئەو ئىشە سوو كە نىشتەجى يىانەى كە
لە مالمەو ئەكرىن پىشەى ئافرەتە ھونەرمەندە [دەست رەنگىن] ەكانى^(۱)،

(۱) (دەست رەنگىن) ۰۰ بەو ئافرەتەنە ئەلەين كە پىشەى دەستى
ئەزانى ۰۰

وه كو : رستن ، چنين ، درومان ، چينخ كردن ، تهونگهري ، [بهپه دروست كردن] ، ههوپگهري [دڙمو گوزه] كه لاره دروست كردن ،
 به زوري ئافره تي كورده واري لهم پيشه ده ستايه ته زانن .

ئافره تو ئابوري ماله باوان :

مه گهر به ده گهن ، ته گهرنا ئافره تي لادئ نشين نه ي توانيوه
 بيته خاوه نئ مه سه له به كي ئابووري سه ره بخوي ناو خوي نه له ماله
 باوانو نه له ماله مي ردا .. هه نديك ئافره ت نه بئ كه به هوي
 ده سه به ري ماله باوانيانه وه به شه ئابووري به كي شيوه سه ره بخويان هه بئ ،
 ته ويش زوره يان تواناي خه رج كردنيان به ئاره زووي خويان كه مه و
 ته بئ هه ر پرس به مي رده كانيان بكه نو له قسه يان ده ر نه چن^(۱) ،
 ئافره تي لادئ موچه و مانگانه يان نه ، تهركي روژانه يان بئ يادداشت
 به پيوه ته به ن ، هه ر كاتيكيش ماله باوانيان به جي هشت ، يان لاي
 مي ردا به ره و ماله باوان گه پانه وه خاوه نئ هيچ شتيك نين و به يوه ندي
 ئابووريانه يان له هه ردو خاله ته كه دا به ماله مي ردا ماله باوانه وه ناميني .

ئافره تو ميرات :

زور كه م ئافره تي لادئ نشين له پاشماوه ي كي لگه و زه وي و زارو
 باخو خانوو به ره و ئازل و كه لوپه لي ناومال و پاره و زيرو تفافي پساوان
 ميراتي بهر بكه و تايه ، يان بي درايه تي ، له گه ل ته وه شدا كه هه ردوو

(۱) ده رانه تي روژانه ي هه مو خيزانيكي لادئ له سه ر ئابوري خيزان
 دا ته نري ۰۰ وه به تاييه تي ئافره ت تواناي ده سكارى گردني ته و
 ده رانه ته ي نه .

دده لانی یاساو شهر یه تی ئیسلام بی بهشیان نه کردوون ۰۰ زور کهم
 هه بووه ئافره تیک میراتیکی خیله کیانه ی له ماله باوانه وه بردیت بو ماله
 میرد ، وه یان له ماله میرده وه هینایتسه وه بو ماله باوان ۰ نه وه
 ئافره تانهش که میراتیان نه درایه بهشیکی زور که متریان له بهشی
 راسته قینه ی خوی پی نه درا ۰۰ نه مه بوته هو ی نه وه که ئافره تی لادی
 نشین نه له ماله باوانو نه له ماله خه زوران [وه یان میردان] ماوه یان
 نه درا وه بینه خاوه نی بهشیک له مه سه له ی ئابوری خیزانه که یان و به
 ئاره زووی خوی مامه له و مامه له کاری پیوه بکات ۰۰ هر له بهر نه مه
 هو به شه که ئافره ت توانای شت کرین و فروشتن و مامه له و مامه له کاری
 نه بو وه نه وه سه ره به سته ی نه درا وه تی که وه کو یه کیک له نه ندانی
 خیزانه که یان نرخ ی فروشاویک ده ست نشان بکات وه یان شتیکی
 قهواره دار بی پر سی گه وره ی مال بو ماله که بکری یان بی فروشی ۰۰
 هه ندیک ئافره ت که ده وری سه ره گه وره ی مالیان گیرا وه ده م زامتی
 ناو خیزانه که یان یون نه مانه زور گه لای له هه مان کانا سه ی پیچی یان له
 یاساو نه رته کو مه لایه ته کان کردوله و به هیزی به توانایی و لی هساتوویی
 خو یانه وه خو یان له کاروباری ئابوری ناو خیزانه که دا فرز کردوه ۰۰

ئافره تو گه شت و گوزار

جگه له ئیش و کاری ده شت و ده لرو ناو کیلگه کان ، هه ندیک جار
 به شداری کو بو نه وه گشتی یه کانی وه کو : [پرسه ، زه ماوه ند ، هر دو
 به پی کردن ، هه ره وه ز ، سه یران و ۰۰۰] ^(۱) نه که دن ، سه لام گه شتی
 شاران و نه مه لاو نه وه لا چون هیشا به نیسه ت ئافره تی لادی نشینه وه
 بیری لی نه کرا وه ته وه ، زور سه یره و زور جار هه ندیک له لاوه به ناو

(۱) له م بوارانه دا زور به ی ئافره تان پیکه وه ن ۰۰

روشنبیره کانمان^(۱) که له سهر سهر بهستی ئافرهت و مافی رزگار بونیان لهو نه ریته دست به سهر اگیراویهی ئافرهتان شه نووسن که بچی خویان له ههمان کاتا ماوهی شه نادهن خوشکه کانیان وه یان شه ئافرهتانهی په یوه ندی خیزانی یان پی یانه وه ههیه بچنه سهیران و گهشتی شه لاو



- دیمه نی هه تپه پرکێ به کی ئافرهتان -

ئهولا .. سهر بهستی دان به ئافرهت له بواری گهشت و گوزارو شه لاو لا چون دا په کیکه له مهرجه پتو بستیبه کانی زیانی ئافرهت که راسته و خو کار نه کاته سهر فراوان بوونی ئاستی روشنبری و باری بهرهم هینانی سهر بهستیانهی .

ئافرهت و هونه ر :

زۆر کهم ئافرهت به شداری ئه رکی هونه ری میلی شه کات ، یان له سهر شانۆ ده رته که وی ، شه به نسیبهت ئافرهتی شاری و روشنیره وه ،

(۱) شه لاوانه نه گریته وه که ته نیا به قسه داگوکی له سهر ئافرهت نه که نو به کرده وه لی دور نه که ونه وه ..

وه هەر ئەم خۆ شاردنەوهی ئافرەتە لە هونەر و هونەری شانۆ گەری
کارێکی گەورە کردۆتە سەر لاوازکردنی رێبازی پیشکەوتنی بەهرە
ئەم هونەرە میلییە ۰۰

وه هەر ئەم خۆ دور خستەوهشە بۆتە ھۆی دواکەوتنی هونەری
شانۆ گەری و ھەندیک هونەری تری میلی مان لە کوردستاندا ۰۰ لە
لادیکانا ئافرەتی لادی بە تاکە فیری ھەلبەپکی و گۆرانی و چەپلە لێدان
ئەبن ۰۰ وه لە کۆنەوه لە ھەندیک بواردا هونەری ئافرەتان لە گەل
هونەری پیاواندا جیا کراوەتەوه و ھێنکی ئاشکرا بە نیوانیان کیشراوه ۰۰
نا ئیستا لە لادیکانی کوردستانا [مەگەر بە دەگمەن] گەرنا نەبوو
ئافرەتیک وەکو یشە ھەمیشەیی گۆرانی بێز بێ یان لە بوارە
گشتی یەکان و کۆپ و کۆمەڵ و ئاھەنگەکانا بە سەر بەستی گۆرانی
بلی^(۱) ۰۰ تەنانەت چەپلە لێدان بۆ گۆرانی لە لادیکانا لە لایەن ئافرەتەوه
بە شەرم دائەنری ۰۰

مەگەر لە بوارێکی زۆر دەرکەوتوو میلی یانەدا ئافرەت تیکە لاوی
ھەلبەپکی [رەشەلەك]^(۲) بێ ، یان لە کاتی ھەرەوێزی ئیشی دەرو
دەشت دا کە لە کەسو کارو دی کەیانەوه دوورن ۰۰ زۆرتی
ھەلبەپکی رەشەلەك لەو کاتانەدایە کە لە کێلگەکانا کۆ ئەبنەوه یان
لە کاتی مازو گەزۆ کردنا لەناو دارستانەکانا ، چونکە لەم کاتانەوه
زوربەیی ئافرەتە ئیشکەرەکان لە کەسو کارو باوک و براکانیانەوه
دوورن و خۆیان رینگای سەر بەستی خۆ نواندن بە خۆیان ئەدەن ۰۰
ئافرەتی کورد وەکو حیکایەتخوان ئەو جێگە یە نەدراوەتی کە لە ناو

(۱) گۆرانی ئافرەت بە زۆری مەقامە خەمناکەکانو لاواندنەومو
بالبۆریە ۰۰

(۲) ھەلبەپکی تیکە لاوی پیاوانو ژنان ۰۰

كۆپچىكى فراواندا دابىشىچى داستانچى كۆنى رابوردو بەسەر بەستى يەوە
بگىرپتەوۈ بۇ خەلك ۰۰ ئافرىت تەنيا لە رىگىلى دەرو دەشتو بە دەم



- ئافرىتەك گىلۆلە بەن ھەل ئەكات -

ئىشەوۈ لەسەر كىلگەو مەزراكان ئەتوانى گۆرانى بلى^(۱) ئەویش مەگەر
زۆر تەنيا بىچى دۇنيا بىچى لەوۈى كەسىكى تر لە نىزىكى يەوۈ
نە گوۋى لىچى بىچى بىچى گۆرانى دۇلدارى بلىچى لە گۆرانى كانيا لەگەل
لاۋىك ۈە يان دەسگىرانە كەيا بدوۋى ۰۰ زورىچى گۆرانى ئافرىتان
خەمناكنو خۇيان ئەلاۋىتتەوۈ ۰۰ ۈەيان شىۋە ئابىچى ۈەيان گۆرانى
بە جوانى ئافرىتەك تىكى تردا ئەلەن ، ئەم ھەموو گۆرانى كوردى يە
فولكلورى يە پياۋان وتويانە نەك ھەندىكىان بەلكو بەشىكى زۆرىشيان

(۱) دۈرە پەرىزى ئافرىت لە گۆرانى بۆتەھۆى دواگەوتنى لايەنىكى
ھونەرى كوردى ۰۰

باسی جوانی ئافرهت و یارو دلدارو دمسگیران ئەکەن بە ئاشکرا ، بەلام
سەیرە کە ئەوەیە ئەگەر کچیەک گۆرانى بە کوپنیکدا بلێ لێ ئێکری بە
چەپلە ریزانو بەنو شۆرەیی و لە زۆر شوێن و کاتا باسی بە خرابی
ئەکری .

ئافرهت و دلدارى :

ئافرهتی لادی نشین وه کو هه موو لایه نه کۆمه لایه تیه کانی تری
زیانیان له دلدارى و دیاری کردنی دمسگیران دا سەر بەست نین و^(١) ته نانهت
ئەم مەسەلە یە زۆر بە نەهتیی لە ناو دلی خۆیا نا ئەهیلنەوه . . . ئافرهتی
لادی لەم بوارە دا ئەمەندە سەر کوێر کراوه مەگەر لە دورەوه چاوی بە



- ئەم ئافرهته خوری به شانه ئەکات -

دەسگیرانی بکەوێ و سەرنجی بدا ، ئەوانە نەبێ کە کەسو کار وانا

(١) دلدارى ئافرهت له ناو دهرونی ئافرهته کەدا تیاوه تەهوو ، پەردە یەکی
شیوه شۆرەیی بەسەر ئاشکرا بوونیا کیشراوه . .

باوكو براو ناموژا كه پي يان ته لين [حه قدار] ديارى يان ته كهن ۰۰
خو ته كهر له شويتكى دوبه دوویدا هم دو ده سگيرانه پيكه وه بينرین
تهوا به شيوه يه كى ناشيرين بويان حساب ته كړئ ۰۰

نافرته و شوو كردن :

دوژينه موى مىردو ، ديارى كردنى سهره نجامى ژيانى دواړوژو
له گهل مىرد پيكه وه ژيان [شوو كردن] هيشتا له ژبر ده سله لاني باوكو
براو كه سرو كاردا ماوه ته وه^(۱) ۰۰ ههردو ماله باوان - باوكى زاواو
بوك - مامه له و مامه له كاري به شوو كردنى نافرته وه ته كهن كه ته مەش
بنه ماي تهو ريزيمه كومه لايه تيه دوا كه وتوانه يه ماوه ته وه كه
دهره به گايه تنى له گهل خوځى دا بايه خى پي ته دان ۰۰ نافرته لادى له
شوو كردنا هېچ ده ورېكې خاوه نداريتى مه سله كى نه به لكو ته نيا
وه كو كه ره سبه كى بازرگانى زيندو سه پرى مه سله كه ته كاوه سه رنجى
فوناغه كانى ته دا ۰۰ باوكو برا مه سله لى شوو كردنى كچ ته كهنه
دارده سى چاره سهر كردنى چندان گپرو گرفتى تابورى يان و به جوړينكى
ناړه و مه سله كه ته كهن به ژبر چمكه وه كه ته نيا روکاره تابوريه كى
ره چاو ته كهن ۰۰ جياوازي تمهن له نيوان كچى به شو دراوو تهو
زاوايه دا هره چند زور پي لاي باوكو براى كچ جىگای باسو لى
دوان نيه ۰۰ نافرته له دواى شوو كردنى هېچ به يوه ندى يه كى
تابوريانه ي به ماله باوانه وه ناميتى و ناشتوانى له سامانى چپند سالي
پاشكه و ته ي ماله باوانى - كه به دريژاينى ته مەنى ره رنجى تيا داوه - هېچ
شيتك له گهل خوځى بيات بو ماله مىرده كى ههروه كو له ماله مىرده كمشيا

(۱) نافرته له بواړى شوو كردنا ته نيا وه كو كه ره سبه كى بازرگانى
مامه لى پيوه ته كړئ ۰۰ تواناى پا دهر پرتى نيه ۰۰



- کۆمهلىك ئافرهت له كۆبونەوهیه کی مانه میانه دا -

نابته خاوه نی هیچ مهسه لهیه کی ئابووری یانه .. شوو کردنی ئافرهتی
 لادتی به پئی باری ناوچه و نه ریتی خێله کیانه ی کورده واری چهند جۆرن
 وه ههر ناوچه یان ههر تیره یه که چهند دابو نه ریتیکی جیا جیا یان له
 بواری ژن خواستن و ژن به شوو دانا ههیه^(۱) .. ههر چهند ئیمه لهم
 نامیلکه بچکۆله دا ناتوانین هه موو روکاره کۆمه لایه تی و دابو نه ریته
 خه لکه ی و تیره گه ریه کان باس بکه ین به پئی دیاری کردنی سنووری
 ناوچه کان لیکان جیا بکه ینه وه ، به لام ئه موا ئه و شیوه گشتی به ی که له
 زور به ی ناوچه کانی کوردستانا باوی هه یه یه که له دوا ی یه که و به پئی
 توانا باسان لیه ئه که ین :

(۱) به لام له هه میانا مالی ئافرهت زموت کراوه ..

شیربایی :

کوټترین بنچینه دوا که وتووی مهسه له ی ئافره ته^(۱) ، یان بلین بارمه یه کی دارایی یه ، که کپین و فروشتنی ئافره تی پی نه کړی ، نهو ئافره تانه ی شوو نه کهن - له لادیکاناو ته نانت هه ندیکش له شاره کان که هشتا پابه ندی نهو نه ریته کوټمه لایه تیه ختله کیانه - مقداریک پاره وه یان پارچه یه ک زهوی ، باخ ، کیلگه یه ک ، پارچه یه ک چک ، فهرش ۰۰۰۰ به ناوی شیربایی یه وه له بهای ئافره ته که دا وهر نه گیرئ ، نه مهش به پیی دابو نه ریتی شوین و ناوچه وه یان به پیی نه ریتی تایه تی تیره گه ری و تایه فه کاری یانه نرخ بو ئافره ته که دانه نرئ ۰۰ له هه ندیک بوواریشدا ئافره تی شوخ یان ټشکرو دهر که وتو بهای زیاد نه کا ۰۰ وه نه مهش به پیی ریکه وتی نیوان هه ردوو به ماله ی خه زوران دیاری نه کړئ ، سهیر نه وه یه ئافره ت که خاوندی راسته قینه ی مهسه له که یه ناتوانئ په نجه بخته کاره که وه ، وه یان سه ریچی لی بکات له کاتیکدا نه گه ر باوک و براو که سو کار له سهر نه م کاره رازی بون ۰۰ هه رجه ند ټستا نه م کارهش روو له که مپونه وه دایه وه له زیر په رده ی شهرم و شوو ریو - تا پاده یه ک - به دزی یه وه مامه له ی پی نه کړئ ۰۰ ټینجا نه مه یان گه ووره ترین بنچینه نا هه مواری ژبانی ئافره تی لادی یه ۰۰ چونکه زور جار وا پی نه که وی ئافره ته که نهو پیاوه ی به دل نهو هه ز ناکا له گه لیا بزی ، به لام به حوکمی سامان و رازی کردنی ماله باوانی ده ست به سهر هه زو ئاره زوو زیان و دواوژی به ختیار و ژبانی خیزانی نهو ئافره ته دا نه گیرئ ، که نه مهش زور به ی له نه نجامدا نه ټته هو ی دور که وتنه وه و روودانی جه ندان ئازاوه و گپرو گرفت ی زیان له نیوانا نا •

(۱) گه ووره ترین بنچینه دواختنی ئافره تو ناشیرین کردنی روخساری کوټمه له ۰۰

ژن بهژن :

دياردهيه كي زۆر ناپهسهنده^(۱) ، تاريكترين رووي ژيانى دوا كهوتەيى كۆمەل نیشان ئەدا ، ئالوگۆر كردنى دوو ئافرەتە كه له بارتمەى يەكترى دا ئەدرين ، هەريەكه ئەيتە مايەى شىربايى بۆ ئەوى سريان جگە لەووى كه خۆشى ئەفرۆشەى ۰۰ ئەمەش له هەندىك شوينا پارسەنگى هەيه ، وهكو ئەوه زۆر جار رى كهوتوووه كچه هەزارىك و كچه دەولەمەنديكيان ژن بهژن يان بلىن ئالوگۆر پى كردوه ، به پى نەرىتى ناوچهكه هەميشه پارسەنگى ريز بهلاى كچه دەولەمەندهكهدا شكاوتهوه^(۲) ، ئەبى خواوەنى كچه هەزاره كه وانا - ماله باوانى - جگە لەووى كه كچىك ئەدەن له بارتمەى كچه دەوله مەندهكهدا ئەبى شتىكى تريشان بدەنئى ، يان زۆر جار ئافرەتەيك له بارتمەى دوو ئافرەتەدا دراوه ، ئەمەيان له كوردەواريدا تا ئىستاش له زۆر شوپىن دا باوى هەر ماوه ، وه تىكراى ئەم مەسەلەيه له ئەنجامدا ئەيتە هوى ئازاوه دىل يەشان و زۆر جار له بنەپەتەوه هەل ئەوهشێتەوه ۰۰ سەرەتا ناكۆكى يەكه له لايەنىكيانەوه روو ئەدات بەلام لايەنەكهى تريس تپوه ئەگلى و ئەيتە هوى دەست له يەكترى هەلگرتن و دەس بەردار بون لەو ژيانە هاوبەشىيه ۰۰

ژن بهژن وهكو وتمان يەكىكه لەو ديارده هەرە ناشيرينانەى كه تىكەل به ژيانى كۆمەلەكه مان بووه و كۆمەلەكه مان - تارپادەيهك - دەقى پىوه گرتوووه ۰۰ لەم كارەدا ئافرەت جگە لەووى خۆى وهكو كهلوپەلىك ئەفرۆشەى له هەمان كاتا وهكو دەس مايەيهك ئافرەتەيكى ترى پى ئەكپرىتەوه ۰۰

(۱) نارموا ترين دياردهى كۆمەلەيه تيه كهژن دوجار ئەكات به كەرسەى

فرۆشتن ۰۰ لەم بوارەدا ژن ئەفرۆشريت و ئەكپرىتەوه ۰۰

(۲) ئەمەيان دياردهيهكى چىنايهتى يە ۰۰

زاواپه :

كورد ئهلى : [نه بوونی سەر به مالى دوزمنا ئه كا] واتا مروفى دەس كورت و نه دارا په نا ئه باته بهر گه لىك شتى ناپه وا له ژيانا^(۱) ..
ئهمه يان ئه وه يه كاتىك لاويك ئه يه ويى زن بخوازي ، به لام نه پاره ي شيربايي و نه بارمته ي زن به زنى نه^(۲) ، بو ئه مه له گه ل مالى خه زوراني واتا - ماله باواني كچ دا - رى ئه كه ويى كه ماوه ي سالىك يان زياتر - به بى رى رىكه وتنى نيوان خويان - له مالى خه زوران بمىته وه -
» وه كو ره نجهر « ئيشيان بو بكات ، بهرو بوومى ره نجى ئه و ماوه يه بكه ويته بارمته ي شيربايي به وه ، ئه م رواله تهيان هه ندىك جار بهر له وي ماوه ي ديارى كراوى ئيش كردنى [زاوا] ته واو بى و بىته سه رو كاري گوزرانه وه ي ده سگيران ، گيرو گرتى تى ئه كه ويى و هه ل ئه وه شته وه .

گه وره به بچوك :

ئهمه ش جورىكى ترى زن به زنه كه به ئاشكرا موركى دواكه وتنى كۆمه لى تيا ده رته كه ويى^(۳) ، وه ئهمه يان له هه مو كاتىكدا گيرو گرتى له زن به زن زور تره .. ئه م كاره له سه ر ئه وه دامه زراوه ئافره تىكى هه رزه كار ئه گوزر نه وه له بارمته ي كچىكى منال دا ، كچه مناله كه بو كوپىكى منال و كچه گه وره كه بو كوپىكى گه وره .. ئىنجا زور جار باوكى كچ ، كچى خوى ئه دا به زن بو خوى كه ته مه نيان هاوشانى يه ك نه ، وه يان زور جار رى ئه كه ويى پاش ئه وه ي كچى گه وره گوزرايه وه به ماوه يه ك كچى بچكۆله ي ديارى كراو له بارمته ي كچه گوزراوه كه دا

(۱) ئهمه يان بارى ناخوشى گوزمراى خه لك ده رته خات ..

(۲) له هه ندى ناوچه ي ترى گوردستان زاوا به ندى بى ئه لىن .

(۳) له م بواره شدا ئافره ت له هه ردو لاوه مامه له ي بى ئه كرى ..

ئەمرى ، ئەمە ئەيتە ھۆى خولقاندنى گىروگرفتىكى تازە لە نيوان
 ھەردوو بىنەمالەكەدا ، يان ئەبى كچىكى تريان بدەننى يان پارەيەك بە
 ناوى شىربايەو يان ئەو ئەمانىش كچى خويان لە مائە خەزوران
 دىنەو . . . ئەنجامى ئەمەش ھەمان ئەنجامى پىر لەسەرگەردانى و
 ئالۆزىيە كە لە بنچىنەكانى ترا روو ئەدات . . . ئەمانەش ھەمو سەربارى
 ئەو ناكۆكىيە نەيتىيەى كە لە ناو دلى زوربەى ئافرەتە ئالوگۆپ
 بىن كراوہ كانا ھەيە . . .

خوين خوش کردن :

روو ئەدات كابرايەك لە دەستى دەرئەجى ، يان بە ھەر ھۆيەكى
 ترەوہ بى زەلامىك ئەكوژى ، دۆژمانيەتى ئەكەويتە نيوان ھەردوو
 بىنەمالەكەوہ ، ئافرەت لىرەدا ئەيتە قوربانى دەستى ھەرزە کردارى و
 كەرەسەى ئاشت بوونەوہى رووداوہ كە لە نيوان ھەردوو لادا^(۱) . . .
 لەسەر داخووزى كەسوكارى كوژراوہ كە رى ئەكەوون كە بىنەمالەى
 پياو كوژەكە ئافرەتلىك يان ئافرەتلىك ھەندىك پارە ، يان ئافرەتلىك و
 پارچە زەوىيەك ، باخىك ، پارچەيەك چەك ، بدەن بە مالى
 كوژراوہ كە ، پاش ئەم رىكەوتە بەو ئافرەتەى كە ناكۆكىەكەى پى كپ
 ئەكەنەوہ ئەلین : [لە خوین دا گىراو] وە بە كارەكەش ئەلین [خوین
 خوش کردن] . . . وانا لە بارمتەى خوینى كوژراوہ كەدا وەرگىراوہ ،
 ئىنجا مائە خەزورانى ئەو ئافرەتەو كەس و كارى كوژراوہ كە ھەرگىز
 دليان لەم ئافرەتە پاك نابىت و ھەمىشە وەكو قانلىكى گىراو سەيرى
 ئەكەن و رىزى لى ناگرن و بە تايبەتى ئازاريسى ئەدەن و ريش ئەكەوئى لە
 بەنامەكە كدا بى كوژنەوہ . . . خو ئەگەر ھاتو ئەو ئافرەتە لە خوین

(۱) ئافرەت لەم بوارەدا تەنیا دەورى كەرەسەى ئاشت بونەوہ
 نەگىرتى . . .

گیراوه برپاتهوه ماله باواني بهو نيازہ که ئیتر نه یه تهوه بو ماله خه زوران
 تهوا مهسه لهی خوینه که سهر له نوی ددهست پی ته کاتهوه . . ئینجا شهو
 ئافره ته تا مردن ددهست به سترای دوزمنه وه لهو زیانه تاله دا نهی . .
 زور جار ههر بو نه وهی تهو ئافره ته له حاله تیکی ددرونی ناخوشدا
 بژی ژنی به سهر دین کهوا ئیستا دینه سهر بسی ژن به سهر هینان و
 روکاره ناشیرینه کانی .

ژن به سهر هینان :

ههر چهند ئاینی ئیسلام و تا ئهم دوایهش یاسای کۆمه لایه تی ریگری
 له وه نه ئه کرد که پیاویک بیته خاوه نی دوو ژن یان زیاتر . . زور جار
 پیاو له ناوچه ی کورده واری دا دوزن یان زیاتری هیناوه و ته مهش
 ههریه که به جوریک پابه ندی پیویستی یه کی رۆژانه ی تایه تی بووه . .
 زور کهم له بهر به پیره بردنی ئیش و کاری ناو مال و میوان به پی کردن و
 ئازده ل به خێو کردن ناچار شه بو که دوزن بیی^(۱) ، وه یان له بهر
 نه بوونی مال و اتا له بهر و دجاخ کویری - وه کو ئه لێن - ژنکی تری
 نه هینا بهو هیوایه ی که له ژنی دوه م منالی بیی . . وه یان ناکوکی
 توند و تیزی نیوان ژن و میرد ته گه یشته تهو راده یه ی که پیاوه که بو تۆله
 سهندن له ژنه که ی ژنکی تری نه هینا ، یان ههر له بهر ته وژی
 ئاره زووی جنسی پیاوه که وه یان چهند ئیعتیاراتیکی تر له زور جیگدا
 دوو ژن یان زیاتر ته گوێز رایه وه ، ههر کام له مانه وه ههر هۆیه ک له مانه
 بویه کاره که کاریکی ناشیرین و نا دیمو کر اتانه یه . . لهم بواره دا زهوت
 کردنی سه ره بهستی ئافرهت زیاد له روکاره کانی تر به دیار ته که وی . .

-
- (۱) بنه ماله هه ژاره کان که متر ئهم کاره یان تیاروو نه دات . .
 (۲) لیره دا ده سه لاتی کۆمه لایه تی پیاوان به ته وای ئاشکرا نه کا . .
 له بواره دیوستکردنی هه وی ساری دا . .

وہ نەمەش زۆر جار ژنە ھاو مێردەکان پێکەووە توانیویانە بژین ئیتر
لەبەر ھەر ھۆیکە بو بێت ، وە زور جاریش ھەر لە یەکەمین رۆژی
سەرەتای گواستەوێ ژنی دوو و مەووە ناکۆکی و توندو تیژی لە نێوان
ژنی یەکەم و مێردە کەدا لە لایەکی و نێوان ھەردوو ژنە کەدا لە لایەکی تر وە
دەستی پێ کردووە زور بەی ئەنجامیش بۆتە ھۆی جیا بوونەووە



- پیرە ئێک بە گۆلە دارەووە -

ھەلۆ شاندنەوێ خێزانی یەکەم لە بنەپەتەووە یان سەر نە گرتنی خێزانی
دوو و مەووە زۆر جار ھەریەک لەم بنچینە ناپێکەن بۆتە ھۆی خۆکوشتن و
خۆ دەرمان خوارد کردنی ئافرەت وە یان دەرمان خوارد کردنی پیاوێ کە.

رەووشتی زاوا :

ئەوێ لەم بوارانەدا کە بیرى لێ نەکرا بێتەووە رەووشتی زاوا یە ،
نەگەر زاوا شیربایی ، یان بارمتەى ژن بەژن ، یان ھەر ھۆیکە تری
رازى کردنی ماله خەزورانی ھەبوو ، ئەوا ئیتر مەگەر بەدەگمەن

پاوکی کچ بیر له رهووشتی یان نهخۆشی وه یان ناوو ناو بانگی زاوا بکاتهوه^(۱) .. بهلای زوربهی لهو باوکه کچانهوه گرنگ نهوهیه داخوازیه کانان به بی کهموکورتی بهدی بیت •

زۆر جار ئافرهتیکێ شوخی دامین پاکی ههمن و رهووشت جوان گیرۆدهی پیاوینکی رهووشت نزمی نهخۆش تهبی و ناتوانی لئی دهرباز بی ، ههروه کو زۆر جاریش به پیچهوانهوه ئافرهتیکێ دمهوههری تهمهیل و هیچ نهزان تهبته هاوسهری کوپینکی زیرو فرمانکهرو ئازا^(۲) .. بهلام ههردوولا له ههردوو حالهته کهدا ناچار تهبن مل بو پریاری کهسو کاری له خۆیان گهوره تر کهچ بکهن .. وه لهم بوارهدا به زۆری ئافرهت زههر تهکا ، وه چونکه شته که له سهز بناغهیی خوشه و یستی و به ئارهزوو یه کتر ناسین یه له تهجامدا هه هه رهس دینی •

هاومال چیتی :

تهمهش دهردینکی کوشندهو چاویلگههری یهکی باشکهوتوانهیه که تهماشای پلهو ئاستی دارایی ماله باوانی ههردوولا ته کرێ ، بو نمونه ته گهر کوپه جوتیارێک له گهل کهچه ئاغایه کدا ، یان کوپه ههزارێک له گهل کهچه دهوله مهنديکا یه کتری یان خوش بوی ، تهو نه ریته هاومال چیتی یه هه رگیز رینگای به یه که گه یشتیان نادا^(۳) ، بهلام به پیچهوانهوه ته گهر کوپه دهره به گیلک ، یان کوپه دهوله مهنديک بهوئ کچی جوتیارێک یان یه کیلک له خۆی ههزار تر بخوازی تهوا زۆر به ئاسانی بوی

- (۱) لهم بوارهدا ته نیا جی به جی کردنی دا خوازیه کانی ماله خه زوران خۆی ته نوینی .. که تهویش شیربایی یه ..
- (۲) ههردو حاله ته که له کوردمواری دا ههیه ..
- (۳) تهمهش دیارده یه کی تری چینه یه تیا نهیه ..

ئەجىتە سەر ، كۆلكە دەره بەگە كان كە ھىشتا غەنە ناتى دەره بەگايەنى ۱
 مىشكىيانا ماو ھەرگىز كىچ بە چىنى جوتيارو ھەزار نادەن ۰۰ ئەگەر
 كۆلكە دەره بەگىكى وەك خۇيان دەست نەكەوت ئىنجا كىچە كەيان ئەدەن
 بە كوپرە مەلاو كورە شىخى ناوچە كە يان فەرمانبەرلىك ۰۰ بەو مانايە كە ئەمانە
 خۇيان لە چىنى بۆرە پياوان - واتا ھەزارە كان - بەگەرە تر ئەزانن ۰۰
 لە بواری ھاومال چىتى دا بەر بەرە كانى بەكى چىنايە تىانەى نەيتى لە نىوان
 چىنە جۆر بەجۆرە كانى ولاتى كوردە واريدا ھەيە لە مەسەلەى ژن
 خواستىن و ژن بە شوودانا ۰۰ ئەم بەر بەرە كانى چىنايە تىەش زۆرتى بە
 نەرىتى خىلە كىانەو بارى ئابورى توئىرو تىرەو ھۆزە كانەو بەندە ۰
 زۆر جار رى ئەكەوئى كىچە ئاغايەك و كوپرە جوتيارىك ، يان رەنجەرلىك
 بە دزى يەو ەك ئەكەوون و ھەردو لا تەوقى مل كەچ كەردن بۆ بارى
 چىنايەنى ئەشكىن و مائە باوان بەجى دىلن و ئارەزووى خۇيان ناكەنە
 فوربانى نەرىتى كۆمەل ۰۰

رادوو كەوتن :

رادوو كەوتن ئەنجامى سەرگرتنى ھەزو ئارەزووى خۆشەيىستى
 نەيتى دو دلدارى كوپرە كىچە^(۱) ۰۰ زۆر جار ئەو دوو كوپرە كىچەى كە
 يەكترىان خۆش ئەوئ و ھەز ئەكەن لە گەل يەكترى دابرىن لايەتلىك
 ئە مائە باوانە كان بە ھۆى يەكلىك لەو نەرىتە دوا كەوتوويانەو كە
 باسما كەردن ناچنە پىشەو كە ئىشەكە بگونجىتن ، وە ئەم نەچونە
 پىشەو ەش زۆر تر لە لايەن مائە باوانى كىچەكەو ە روو ئەدات ، پاش
 دلنيا بوون لە بەيەك نەگەيشتن ھەردو لا رى ئەكەون و مائە باوان
 بەجى دىلن ۰۰ ئىنجا گەلىك لەمانە پاش ماو يەك ھەردو مائە باوان

(۱) بە زۆرى لە نىوان كوپى ھەزارو كىچى دمولمەندا ، يان كوپرە
 جوتيارو كىچە ئاغادا رو ئەدات ۰

له سهر پاردهك يان زهوى وديان باخك ۰۰۰۰ رى تهكهوون كوپو
 كچ تهگه پنهوه ۰ له هه نديك ناوچه شدا شته كه بوته شتيكى شپوه
 ئاسايى و ههر له پاش چهند روژنيك يان چهن ههفته يهك كورو كچ
 تهگه پنهوه ماله باوان و ماله باوانى كچ رازى تهكهن ۰ به لام تهگهر
 كچه دهره به گيك له گهل كوپه جوتياريكدا پرؤن تهوا ناوئرن بتهوه و اهم
 لاشهوه ماله باوانى كوپه كه دو چارى گهليك زيان و چهرمه سهره نه بى
 به دهست دده لاني دهره به گهكهوه ۰۰

خشلى زير :

ئىستا له ناوچه - به ناو پيشكه وتوووه كانى - ولاته كه مانا نه
 ديارده ناشيرينانهى كه په يوه ندى يان به ياساو دسه لاني سهرده مى
 دهره به گايه تيهوه هه بووه ، زوربه يان له ناو چوون ، به لام له جيگاي
 هه نديكيان مه سه لهى خشلى زير هاتوته پيشهوه^(۱) ماله باوانى كچ وه كو
 بيانويهك داواى چهند پارچه خشليكى زير تهكات وه كو بارمهى
 به هادارى بو كچه كه يان ، كه ئهم بيانوو له زور كاتا ته بته هوى سهر
 نه گرتى كار كه وه سهر له نوئ هه مووى هه ل نه وه شپتهوه ۰۰ به لام له
 زور كاتيشا تهگهر كوپو كچ دلخوازى يهك بن له نيوان خويانا رى
 تهكهوون بو تهوهى كار كه يان سهر بگرئ و هه ل نه وه شپتهوه تهو
 ته ندازه خشله زيرهى كه ماله باوانى كچ داواى تهكات به گورجى جى
 به جى تهكه نو له پاش زه ماوه ند كردنه كه يان خشله كان ته فروشنهوه بو
 پيوسته كى ترى ژيانان^(۲) ۰

(۱) ئىستا خشلى زير ، وه كو بيانويهك مهوره ترين دمورى ناشيرين
 ته گيرئ ۰۰

(۲) ئهم خشله به ته نيا ته بته هينى ئافره ته كه ۰۰

خىشلى خواستەمەنى :

ھەندىك مالىە زاوا كە دەسكورت بىز توۋانى كېرىنى ئەو ئەندازە خىشلەيان نەبى كە مالىە باۋانى كىچ داۋاى ئەكات ، بە پىي رىكەوتنى نەبىي نىۋان بوۋو زاوا ، چەند پارچە خىشلىك ئەخۋازىن و لەپاش زەماۋەندو گۈاستەۋە بە ماۋەيەك ئەيەنەۋە بۇ خاۋەنەكەى • بەمەدا دەر ئەكەۋى كە ئاستى بىر كىرنەۋەى زاۋاۋ بوۋ شارىستانىنە ترو پىشكەۋتوانە ترە تا ھەردوۋ مالىە باۋان •

جل ھەلگرتىن :

بە پىي دابو نەرىتى ناۋچەكانى كوردەۋارى ئەگۈپى ، لە ھەندىك شۇنا مالى زاوا بە ئارەزوۋى خۇيان جل و بەرگ ھەل ئەگرن و ئەيكەن ، لە ھەندىك ناۋچە يان بىنەمالەدا ئەبى بەپىي داخۋازى مالى باۋانى كىچ پى ، ھەندى جارىش لە ھەندىك پارچەدا پىرس و پا بە كچەكە ئەكەن ، بەلام لە مەسەلەى جل ھەلگرتى زىن بەژىن دا ئەبى جل و بەرگى ھەردوۋلا ۋەكو يەك و بە قەدەر يەك بىن •

شەكراۋ خواردنەۋە :

لە ھەر ناۋچەيەك جۆرىكە بە پىي دابى خىلەكيا^(۱) ، گۈمەلىكە لە دۆست و ئاشنايانى ھەردوۋ مالى باۋان ، ئىۋاۋەيەك لە مالى باۋانى كىچ دا كۆ ئەبنەۋە شەرىبەت و مېۋە شىرىنىيەكى تايپەتى دائەنرى و ، قوتوى شەكراۋ بەسەر مېۋانەكانا دابەش ئەگرتى و ، چەند قوتوبەگىش لەۋ شەكراۋە - بە پىي دەسەلات - ئەبىر بىن بۇ مالى ئاشناۋ دۇستانى ھەردو لا ، ئەو مالانەى كە بۇيان شەكراۋە بىن بۇ كۆبۈنەۋەى شەكراۋەكە ،

(۱) لە ھەر ناۋچەيەك جۆرىكى تايپەتىيە ••

وہ یان بانگ نہ کراوون ۰۰ نہ میان وہ کو شیوہ کۆنہ کھی نہ ماوہ تہرہ
 نہ زۆر شوینا رواآلتیکی تازہی کراوہ بہ بہرا بہرہ و زیادہ مہسرف
 کردن تہرہ وات خہریکہ بیتہ یہ کیک لہ تہرکہ گرانہ کانی کاروباری
 زہ ماوہن کردن ، چہند شہوئیک دواي تہوہ بہرگی دہسگیرانی تہ کریتہ
 بہر بوک ۰۰ ئیستا لہ شارہ کاندہ و ہا باوہ کہ لہو شہوی بہرگی
 دہسگیرانیہ دا تہلقہ یہ کہ تہ کریتہ پہنجہی بوک کہ نشانہی خوشہویستی
 بی کۆتایی لیٰ نراوہ ۰۰ تا تہم رۆزگارہی دوايش لہ لادیکانا تہلقہ
 لہ پہنجہ کردن باوی نہ بوو بہلام ئیستا بہ ہوی پہیوہندی بہ تینی
 کۆمہ لایہ تینی نیوان شارو لادیکانہوہ خہریکہ لہ لادیکانیشا بیتہ باو ،
 ہەرچہند روخساری ژن خواستن و زہ ماوہندو جل لہ بہر بوک کردن و
 ہمو لایہ نہ کانی تری مہسہلہ کہ ہینشا دو روکاری جیایان ہدیہ لہ نیوان
 سارو لادی دا ۰۰ بہلام بہ پیی حوکمی رۆزگارو پہیوہندیہ کانی نیوان
 شارو لادی گہئیک لہ نہریتہ خیلہ کیانہ کان خہریکن لہ گہل دابو
 دہستووری شازدا تیکہل تہبن و جینگای خویان تہ گرن ۰۰

خہ نہ بہندان :

تہو شہوہی کہ مالہ باوانی زاوا [برازاوا]^(۱) تہ تیرن بہ شوین
 بووکا ، زنانی ئاوابی و دہستہ خوشکہ کانی بووک لہ مالہ باوانی بووک دا
 کۆ تہبہوہو تہ بیتہ تہہنگیکی زنانہی سہیر ۰

نان و چا دروست تہ کریو ، شہ کراو دابہش تہ کریو ، خہ نہ یہ کی
 زۆر تہ گیریتہوہ ہەر ژئیک بیہوی لہ گہل بووک دا دہست و قاجی خوی

(۱) تہو کۆمہلہ خہلکەن کہ لہ مالی زاواوہ تہچن بووکہ کہ دینن ۰۰ تہمہ
 ئیستا لہ شارہ کانا باوی نہ ماوہ بہلکو کورو کچ پیکہوہ گہشتیکی
 بچوکی بۆ تہکەن کہ پیی تہلین (شہر العسل) ۰۰ (سہرہ نای
 شیرین) ، یان (رۆزانی ڈیرین) لہ جیاتی ناوی (مانگی
 ہہنگوین) گہہندیک وای ناو تہبن ۰۰

ئەگر تەخەنە ۰۰ لەو شەۋەدا جەلى بولۇپ كەتتى ئەكرى بەبەر بولۇپ كەتتى ۰

بىرزاۋا :

ئەو كۆمەلە سوارەيە كە لە مائە باۋانى زاۋاۋە ئەچىن بە شۈنەن بولۇپ سوارى مائىنە ئەكرى^(۱) بىرزاۋاكان بە دەۋرىيەنەمە غارغارىن ئەكەن تا ئەگەنە پىشەۋە ، وانا مائە باۋانى زاۋا ۰

ئىچا لە كاتى دابەزىنى بولۇپ چۈنە زورەۋە دا زاۋا لە شۈنەنەي بەرزاۋا ئەۋەستىۋ لە كاتى چۈنە زورەۋە بولۇپ زاۋا ئەندىك سىرىنى يان مەۋە بەسەر بولۇپ كەتتى ئەدا^(۲) ۰

زەماۋەن :

رۇزى بولۇپ گۈستەۋە لە مائە باۋانى زاۋا نانۋ چىشتىكى زۇر دروست ئەكرىۋ خەللىكى زۇر لە ناۋ دىۋ ، دىكەنى دەۋرەۋەرو ، خىزم دۇستانى مائى زاۋا - بە پىنى تۈنا - بانگ ئەكرىن بۇ مەر ئەم شايىيە ۰۰ لە رۇزەگەن بەر لە ھائى بولۇپ كەتتى تا ھائى دابەزىنى بولۇپ لە شۈنەنەدا لە ناۋ دىۋ ئاگر ئەكرىۋەۋە دەس ئەكرىن بە دەۋلۇ زۇرنا ئىدانۋ گۇرانى وتىۋ ھەلپەركى ۰۰

چۈنە پەردە :

ئەو كاتەيە كە بولۇپ زاۋا بە يەك ئەگەن ۰۰ كە بە كاتى نەپەن يان شەۋى زىپەن ناۋ نراۋە^(۳) ئەجەمى چاۋدەۋانى پى لە خۇشەۋىشتىۋ دلدارى رابوردۋى بولۇپ زاۋايە ۰۰ ئەو كاتەيە گە لە ئىپادە لە پىر

-
- (۱) جاران بەم جۈرە بوو ، بەلام قىستا بە ھۆى تۈتۈمىلەۋ
دېگەۋانەۋە ئەم باۋە كەم بۆتەۋە ، بولۇپ بە تۈتۈمىلەۋ ئەگۈزۈپتەۋە ۰۰
(۲) لە ھەندىك ناۋچەش بە دارقائىشەك ئەچىن لە سەرى بولۇپ كەتتى ۰۰
(۳) ئەگەر تەنبا لە سەر تارخۇۋى باۋانى ھەردوۋ لا پى ئەۋا لەۋ
كاتەۋە ئەكەۋە ناۋ دۈزەخى زىانەۋە ۰۰

ناچینه‌وه و نه‌پته نوخته‌ی به‌کانگیر بونی کۆتایی ژبانی ته‌نیایی و سه‌ره‌نای ژبانی جوتنه‌هاوړې پته‌ی که له و کاته به دواوه خیزاتیکی تر له کۆمه‌لدا دپته کایه‌وه .. تنج‌پاش را‌که‌یاندنی به یه‌ک که‌یشتی بووک زاوا [وانا چونه په‌رده] یان دووسې ته‌فه نه‌کریت و خه‌لکی به‌شدارانی ناهه‌نگی زه‌ماوه‌نه‌که تی نه‌که‌ن که زاوا چوتنه په‌رده و کاری خیر سه‌ری کرتووه، ینجا خه‌لکه‌که ده‌ست نه‌که‌ن به بلاو بونه‌وه و کۆتایی به ناهه‌نگی زه‌ماوه‌نه‌که دپت ..

پینځه‌سمو :

له لادینکانا ، تا‌نیستاش ، مه‌گه‌ر ، به ده‌که‌ن بووک و زاوا وه‌کړو چو‌ن نیستا له شاره‌کانا باوه یه‌که‌م شه‌وی بووک و زاوایی به جوتنه بچن بو شاریک^(۱) و پاش چه‌ند روژنیک پینه‌وه و ینجا سه‌ره‌نای پینکه‌وه ژبانان دابه‌ه زرین ، به‌م جوړه یه .. شه‌وی گو‌یزانه‌وه‌ی بووک بو مالی زاوا له ماله باوانی بووک وه‌ژنیک یان نافرته‌تیکی سه‌ره^(۲) له‌گه‌ل بووک که‌دا دپت بو مالی زاوا و گوايه نه‌و شه‌وه ئاموژگاری بووک نه‌کات و بو سبه‌نی نه‌گه‌رپته‌وه ماله باوانی بووک و هه‌والی روو سووری بووک دپینه‌وه .

ته‌لاق دان :

به پی‌ی ده‌سه‌لانی شه‌ریعه‌تی نیسلام و یاسا ، هه‌ر له کۆنه‌وه جل‌ه‌وی جیا بوونه‌وه‌ی ژنو می‌رد به ده‌ست پیاوانه‌وه بووه و پیاو له هه‌ر کاتیکدا ویستبایی نه‌یتوانی ژنه‌که‌ی ته‌لاق بدات و په‌یوه‌ندی خیزانی یان پېچړینې ، لیره‌دا ده‌سه‌لانی دروست کردنی خیزان و درېزه پی‌ی دانی و هه‌لوه‌شاندنه‌وه‌ی به ده‌ست پیاوانه‌وه‌یه ..

(۱) هه‌مان (شه‌ر العسل) ه‌که‌بوته چاو لی‌گه‌ری ..

(۲) وانا نافرته‌تیکی به سالا چوو .. دنیا دپته ..

ته لاق به ته لاق :

ته مه يان دوو چاري تهو كه سانه ته بي كه زن به زن يان كردوه ،
نه گهر ناكوكي كه وته ناو يه كيك لهو دوو خيزانه ي كه زن به زنه كه يان
كردوهو گه يشته رادمي ليك جيا بوونه وه ي پياوو ژنيكيان ، تهوا
لايه نه كه ي تر يش ناچار ته بي ده ست له ژپاني زنو ميردايه تي
هه لگرنو تهوا نيش ليك جيا بېنه وه^(۱) ، خو نه گهر هاتوو لايه نيكيان
زنه كه ي خو ي ته لاق داو جيا بوونه وهو ماله كه ي تر وهك خو ي مايه وه
تهوا سر له نو ي به زمي شيربايي دېته پېشه وه ، به پي ي نه ريت يان
ته بي تهوا نيش كچه كه ي ته مان ته لاق بدهنو بي بېر نه وه ماله باواني ،
يان ته وه تا به پي ي ريكه وتي سر له نو ي نيوان هه ردوو لايان
شتيكي وه كو شيربايي به ماله باواني كجي ته لاق نه دراو بدر ي^(۲) .

حاشا كردن :

جوړه جيا بوونه وه يه كي نيوان زنو ميرده كه له سر ټاره زووي
ژنه كه روو ته دات ، تهو ټافرد تانه ي كه دليان به مالو ميرده وه په
- سا له بهر هه ر هويهك بي - به بي پسي ميرده كه ي ته پوانه وه يو
ماله باواني و پي دائه گري كه نايه ته وه ، له ته نجامدا پياوډ كه ناچار
ته بي ته لاق ته دات ۰۰ ته جوړه حاشا كردنه زور جار روو ته دات
وه هو ي هه ره بنچينه يي ته وه يه كه بهر له يهك گرتيان ريگاي ته وه
نه دراوه به كوړډه كو كچه كه كه يه كتر بينو له خوو رده ووشي
يه كتر تي بگهن ، هه ر ديزه به ددرخونه ي لي كراوه له سره
ټاره زووي ريكه وتي هه ردوو ماله باوان كاره كه دامه زراوه ۰۰ ته وه ته

- (۱) ته مه به تا بيه تي له ته نجامي زن به زن دا روو ته دات ۰۰
(۲) به زوري ته بووني منال له لايه نيكيانه وه ته بېته هو ي رووداني
تهم كاره .

بە ئەنجامدا بەو جۆرە ھەرەس دىنىي ۋەبىئە ھۆى وىران كىردىن تىك دانەۋەى خىزائىك •

پارە پىۋە بەستىن :

زۆر جار ئەو پىۋانەى كەژنەكانىان تەللاق ئەدەن پارەى پىۋە ئەبەستىن •• مەسەلەن لە سەر مەبلەغىك پارە تەللاقى ئەدات ، وانا ھەر كات ، ۋە ھەر كەسىك ئەو مەبلەغە پارەبە بە نىازى بىزاردنەۋەى پارەى ئەو ژنە بدا بە كۆنە مىردەكەى ئەوا ئىتر كۆنە مىردەكەى ھەقى بە سەرىمەۋە نامىنى^(۱) ، ئەم پارەبە بىزاردنەۋەى ئەو ئەركىۋ شىربابىبەىبەى كە لە كاتى خۇيا مىردەكەى داۋىتى بە مائە باۋانى كچەكە •• ئىنجا نە زۆر كاتا مىردى دوۋەم پاش ئەۋەى ئەو مەبلەغە پارە پىۋە بەستراۋەى بىزاردەۋە ، ئەبى شىكى تىش شىۋە شىربابى بدا بە مائە باۋانى ژنەكە يان ژن بە ژنى پى ئەكەنەۋە •• ۋە گەلىك جار شتى سەىر روۋ ئەدات ۋەكو ئەۋە رى ئەكەۋى كە شىربابى جارى دوۋەم لە شىربابى جارى بەكەم زۆرتر ئەبى ، جگە لە بىزاردنەۋەى قەرزەكەش كە خراۋەتە پى •

مارەبى :

ئەمەيان شىكى شەرىى وىاسابىبە ، كە ئافرەت لە سەر مىقدارىك پارە يان زىپى مارە ئەبىرى ، كە ئەو پارەيان ئەو زىپە ئەبىئە ملكى ژنەكەۋ بەلای مىردەكە يەۋە ئەبى ، ۋەيان ئەتوانى لىۋى ۋەر بگىرئەۋە •• [ئەمەش ۋەكو بۆ پىر كىردنەۋەى كەلەبەرى ئەۋ بى دارايەى مائە باۋانى بى كە ۋەكو وتمان ئافرەت ناتوانى لە سامانى

(۱) جۆرىكە لە فروشتەۋەى ئافرەت •• لە لاىمەن مىردەۋە بەك لە لاىمەن مائە باۋانەۋە ••

ماله باوان له گهل خوی بهرئ ۰۰۰ [جاران هم ماره یی به نه دازه به کی
 دیاری کراوی کهم بوو ، به لام ئیستا شارستانی به به ناو پیشکه وتوو
 کانمان خراب دوو چاری هم نه خوشیه بونو سنوری ماره یی گهلک
 بهرز بوته وه ۰ به لام هیشتا له لادیکانا لهم روه وه پابه ندی نه ریتی
 نه ریمه تنو دهستان لئ بهر نه داوه ۰۰ وه هممهش وه کو به های
 بارمه یه ک بوئو ئافره ته دا نه رئ ۰۰

ره شیه لهک :

وه کو وتمان ئافره تی کورده واری له ئیشو کاری دهرو دهشتا
 سه ره به ستوه له گهل پیاواندا کار نه کهن ، به لام به شداری ئاههنگ و کوپو
 کوپونه وهی خیله کیانه ناکه ن ته نیا نه وه نه بی له کاتی زه ماوه ن یان
 ئاههنگی خۆشی دا له ههله پکئی دا تیکه له به پیاوان نه بنو بهم
 ههله پکئی تیکه لاوه ئه لئین [ره شیه لهک] ^(۱) ۰۰

سوورانه :

له سه رده می ده ره به گایه تی دا ، ده ره به که کان گهلک نه ریتی جوړ
 به جوړیان بو کو کردنه وهی دهسکه وتی تایه تی خو یان به سه ر جوتیاره
 ژیردهسته کانیانا سه پاند بوو ، وه له بهر سوودی خو یان هه می شه پشتگیری
 مانه وهی نهو نه ریتانه یان نه کردو پشت له دوا ی پشت - وانا نه وه له
 دوا ی نه وه - په پره ویا ن نه کرد ۰۰ زور به ی هم نه ریتانه نه و نه ده باویان
 یی پهیدا کرد بوو که به لای زوړ که سه وه بوو بوو به شتیکی
 تسایی ۰۰ سوورانهش په کیکی بوو لهو نه ریته دروستکراوه ی که تا

(۱) ته نیا له بواره دمرکه وتوه کانا نه بی ۰۰

زیانی دهره به گایه تی هه بوو له ناوچهی کورده واری دا دهستی له یه خه ی
لادی نشینه کانی ژیر دهسه لات و قه له مپه وی دهره به که کان بهرنه دا •

سوورانه ، سه رانه لی سه ندیکه که له کاتیکدا که چیک شووی
بکر دایه نه بو هه ردوو ماله باوان له سه ر مه بله غیک پاره ، یان پارچه یه که
چه که ، یان شتیکی به هاداری به م چه شنه ری بکه و تنایه و به ناوی
دیاری یوه له جیانی سوورانه بو ئاغایان بهردایه •• ئینجا زور جار
ته ماشای ئاستی لی وه شاوه یی نه و ئافره ته نه کرا که نه درا به شوو ،
نه کهر ئافره ته که شوخ و ناوازه بوایه نه وایه سوورانه ی گرانی لی
نه گیرا ، زور جاریش له سه ر سوورانه ی گران به ها شوو کردنی
ئافره ت دوا که و توه یان هه لوه شاوه ته وه ، و دیان هه ردوو ماله باوان
ناچار بوون دهست له و زه وی و زارو شوین و کیلکه و ئاوو هه واو دیمه نه
هه ل بگرن که چه ن ساله له گه لیانا نه زین و پیی راهاتوون ، به چن بو
شوینیکی تر که نه ووژمی دهره به گایه تی نه هوه ن تر بی تیایا •• له
هه مو زه ماوه نیکدا تا سوورانه که وه نه گیرایه و ئاغایان نه کرا بایه
بووک سوار نه نه کرا ••

بیومژن کهوتن :

نه و ئافره تانه ن که میرده کانیان مردوون وه یان ته لاق دراوون و
بی میرد کهوتوون •• له کورده واری دا له کانی داخوازی کردنی
بیوه ژن دا بو جاری دوهه م یان زیاتر که شوو بکاته وه سه رنجی باری
بیوه ژن کهوته که ی نه درئی و له هویه کانی نه کوئنه وه ، هه میشه نه و
بیوه ژنانه له پیش ترن که میرده کانیان مردوه تا کو نه وانه ی ته لاق
دراون •• ههروه کو نه گه ر پیاوئیک بی ژن کهوت و ویستی ژنیک تر
داخوازی له هویه کانی بی ژن کهوته که ی نه کوئنه وه ، نه مانیش دیسان

ئەو جۆرە پیاوانە زۆر تر جېڭىگى باۋەپن لەلەي ژنانەو ە كە ژنە كانيان
مردونو بەو ھۆيەو ە بئى ژن كە وتون تاكو ئەوانەى ژنە كانيان تەلاق
داۋە ە زۆر جار بئو ەژنى مېرد مردو مىالى ھەيە بە ئەر كى رەنجى
شانو بالى مىالە كانى بەختو ئەكاو بەسەريانەو ە دائەنىشى^(۱) تا گەورە
ئەبن ە بەو كارو فرمانانەى كە ژنە كە ئەيكات ئەلەين [بئو ەژن كۆشى] ە
بەلام ژنى تەلاق دراو ئەگەر مىالىشى ھەبئى ائى ئەسەندرىتەو ە مىال
ئەدرىتەو ە بە باوكو دايك لەسوزو خۆشەويستى مىالە كەى دور
ئەكەوتەو ە ە

ئىنجا ئافرىتى كوردەۋارى لادى ئىشەن جگە لەۋ
 ھەموو باری دواكەۋتى كۆمەلەيتى ۋە نەخۋىندەۋارى يەى دەۋرى داۋە
 لەگەل ئەم ھەموو بىنچىنە نالەبارە دوا كەۋتەۋەدا ئەزى ۋە سەربارى
 ئەمانەش رۆژ لە دواى رۆژ لە بىرىتى ئەۋەى ئەم بىنچانە ھەل
 تەكلىپتەۋە كەچى لە ھەندىك بۈرۈر ھەتايى ھەندىكىان زياتر
 قايىمىر ئەم •

ئىنجا ھەنا كۆ زوربەي ئەم بىچىنە كۆنە باغەي مەسەلەي ئافرەت
بن ، ئافرەت ناتوانى وە كۆ پىويست جىگەي مېزويى خۆي بگرى و شان
بە شانى پياو لە بونيات نانى شارساتىتى دا كار بكات و ئەو ئەركە
شۆرشگىرپانەي سەرشانى بەجى بگەيەنئى كە مېزويى گۆپانى كۆمەل
خستونەتە ستۆي . . .

(۱) واتا شوونا کاتھوہ ..

تێبینی :

وه نه بێ باری ئافرهتی شارستانه کانمان له ههموو روویه کهوه به تهواوی پیشکەوتوو بێ ، له زۆر بواردا ئافرهتی شاریش و بگه خوێندهواره کانیشیان دوچاری هه مان مهینه تی نه رێته کۆنه کان و پا بهندی ریزی کۆمه لایه تی دوا که وتوانه بوون .. به لام تیمه له م نامیلکه یه دا به ته نیا نه وه نده ی توانیمان له بهاره ی ئافره تی لادی نشینه وه دوا ی چو نکه زۆر تر جیگی سه رنجدانن ، بۆیه ده ست پیشکهری مان لی کردن .. وه داوا له خوێنه ره به پزیه کان ته که یی ته گهر شتی زیاتریان به بیردا هات که تیمه ییمان نه زانیو بیخه نه بهر چاوی خوێنه ران و سو یاس بو ته وانه ی ریزی نه رکه که مان ته گرن و هه له کانی ده ست نشان ته که ن ..

- نووسهر -

ليستهي سهرباسه كان :

- ۱ - له دايك بوون
- ۲ - جلو بهرگ
- ۳ - ياري کردن
- ۴ - نافرتهو خویندمواری
- ۵ - روویوش یان بهرگی سهرموالا
- ۶ - ئیش کردن
- ۷ - نافرتهو پیشهی دهستی
- ۸ - نافرتهو ئابووری مائه باوان
- ۹ - نافرتهو میرات
- ۱۰ - نافرتهو گهشتو گوزار
- ۱۱ - نافرتهو دلداری
- ۱۲ - نافرتهو شوو کردن
- ۱۳ - شیر بایی
- ۱۴ - ژن به ژن
- ۱۵ - زاوایه (یان زاوا به ندی) ۰۰
- ۱۶ - گهوره به بچوک
- ۱۷ - خوین خوش کردن
- ۱۸ - ژن به سهر هینان
- ۱۹ - رهووشتی زاوا
- ۲۰ - هاومال چیتی
- ۲۱ - رادوو کهوتن
- ۲۲ - خشلی ژیر
- ۲۳ - خشلی خواسته مه نی
- ۲۴ - جل هه لگرتن
- ۲۵ - شه کراو خواردنه وه
- ۲۶ - خه ند به نینان

- ۲۷ - برا زاوا
- ۲۸ - زماوهن کردن
- ۲۹ - چوونه پهرده
- ۳۰ - پیخهسوو
- ۳۱ - ته لاق دان
- ۳۲ - ته لاق به ته لاق
- ۳۳ - حاشا کردن
- ۳۴ - پاره پیوه بهستن
- ۳۵ - ماره بی
- ۳۶ - ره شبه لهك
- ۳۷ - سوورانه
- ۳۸ - بیومژن كهون
- ۳۹ - تی بینی

x

لهم نامیلکته به چوار هزار دانه چاپ گراوه

به نووسراوی ژماره (۸) رۆژی ۱۱/۱/۹۷۹

رێڤگای چاپدانی دراوه